REGOLAZIONE

IT

Istruzioni di montaggio e manuale d'uso

Web server MES^{PLUS} RC 7030

windhager

CALORE E FUTURO

07/2015 094922/02

Indice

1. Sicurezza e precauzioni 2

2. Applicazione e ambiti di impiego 3

3. Protezione dei dati e sicurezza 4

3.1 Password 4
3.2 Connessione via Internet 4
3.3 Autorizzazioni 4

4. Web server MES^{PLUS} 4

4.1 Collegamento LAN 5
4.2 Collegamento LON 5
4.3 Scheda microSD 5
4.4 Tasto Reset 5

5. Messa in funzione del Web server MES^{PLUS} 5

5.1 Connessione Internet e configurazione del router 5
5.2 Messa in funzione 5
5.3 Aree di indirizzi IP riservati 6

6. Descrizione dell'hardware 6

6.1 Descrizione dei LED 6
6.2 Dati tecnici 6

7. Messaggio di errore 6

8. Collegamento elettrico 7

8.1 Web server MES^{PLUS} sulla caldaia Windhager 7
8.2 Web server MES^{PLUS} nell'alloggiamento a parete MES WGS 7

Condizioni di garanzia 8

1. Sicurezza e precauzioni

Il Web server MES^{PLUS} corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili. L'installazione elettrica può essere eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato. Sono da rispettare le prescrizioni e disposizioni ÖVE, VDI, SEV, nonché delle aziende locali d'approvvigionamento elettrico.

Segnali di informazione

Si prega di osservare i simboli seguenti contenuti nel presente manuale.

Attenzione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può determinare un **pericolo per le persone**.

Informazione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento**.

Indicazione!

I blocchi di testo contrassegnati sono **indicazioni e consigli** per l'uso e il funzionamento.

Installazione

Tutti i lati dell'apparecchio vanno mantenuti liberi per assicurare un'aerazione sufficiente del Web server. L'alloggiamento non va mai coperto. Evitare l'irraggiamento solare diretto e tenere lontano da fonti di calore.

Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo

Il proprietario dell'impianto è l'unico responsabile per l'impiego del Web server e le conseguenze del relativo utilizzo.

- Il funzionamento del Web server RC 7030 richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.
- Manipolare il Web server RC 7030 e tutti gli accessori sempre con cura.
- Non portare il Web server RC 7030 o gli accessori a contatto con fiamme libere.
- Non esporre il Web server RC 7030 a liquidi o umidità, vedere anche i dati tecnici.
- Non far cadere, lanciare o piegare il Web server RC 7030 o gli accessori.
- Non pulire il Web server RC 7030 e gli accessori con prodotti chimici, soluzioni detergenti o aerosol aggressivi.
- Non verniciare il Web server RC 7030 o gli accessori.
- Non esporre il Web server RC 7030 o gli accessori a temperature o variazioni termiche estreme (inferiori a –5 °C o superiori a +45 °C).
- Rispettare le norme locali per lo smaltimento di prodotti elettronici.

Bambini

Non conservare o posizionare il Web server RC 7030 e i suoi accessori in un luogo accessibile ai bambini e non permettere che i bambini ci giochino, potrebbero causare lesioni a se stessi o ad altri, oppure danneggiare involontariamente il Web server RC 7030. Il Web server RC 7030 contiene piccole parti con bordi taglienti che possono causare lesioni o staccarsi, rappresentando così un pericolo di soffocamento.

Impiego in edifici

Il Web server RC 7030 può essere utilizzato solo all'interno di edifici.

Open Source Licenses

This product contains in part some free software distributed under GPL license terms and/or GPL like licenses. To obtain the source code covered under those Licenses, please contact info@windhager.com to get it. We reserve the right to demand a small fee of 80 Euro.

2. Applicazione e ambiti di impiego

Il Web server può essere impiegato solo in abbinamento a una caldaia Windhager e a una regolazione MES^{PLUS}. Per la comunicazione via Internet è necessaria una connessione Internet (router).

Dopo la messa in funzione, il Web server MES^{PLUS} si collega automaticamente al portale Windhager "WindhagerConnect". Il proprietario dell'impianto gestisce tutti i dati rilevanti per il collegamento e l'impianto tramite questo portale web. Il proprietario dell'impianto deve registrarsi al portale con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e una password. Successivamente l'impianto di riscaldamento è collegato al portale "WindhagerConnect" tramite il Web server MES^{PLUS} e mette a disposizione tutti i dati per l'APP per il riscaldamento Windhager "myComfort".

L'APP Windhager "myComfort" può essere scaricata gratuitamente dall'APP Store e installata. Avviare "myComfort" dopo l'installazione. Registrarsi con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e la password, "myComfort" si collegherà con l'impianto di riscaldamento.

3. Protezione dei dati e sicurezza

3.1 Password

Si prega di utilizzare una password sicura per il portale.

La password dovrebbe contenere almeno 8 caratteri, di cui cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali (ad es. 123abcA!).

La password per il collegamento al Web server MES^{PLUS} viene assegnata automaticamente al primo collegamento e trasmessa al Web server MES^{PLUS}. Questa password è sicura e unica e non è necessario cambiarla. Questa password contiene almeno 10 caratteri ed è composta da cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali.

3.2 Connessione via Internet

Dopo la messa in funzione, il Web server MES^{PLUS} si collega automaticamente al server del portale "WindhagerConnect". Questa connessione è un tunnel VPN sicuro.

Con il proprio web browser ci si collega al portale "WindhagerConnect" tramite il link sottostante, basta immettere semplicemente il link nella barra degli indirizzi del proprio web browser.

https://connect.windhager.com

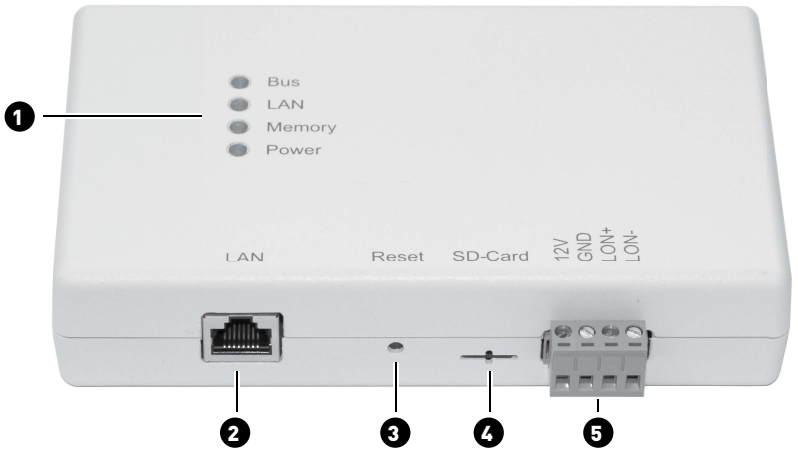
La connessione tra l'APP "myComfort" e il Web server MES^{PLUS} avviene tramite il protocollo Internet HTTPS.

3.3 Autorizzazioni

Il proprietario dell'impianto gestisce dati e autorizzazioni per il proprio impianto e decide chi può collegarsi all'impianto. Il proprietario dell'impianto invia un'e-mail di invito alla cerchia di persone autorizzate e all'occorrenza può anche revocare tale invito. In linea di massima l'azienda Windhager Zentralheizung GmbH non ha alcuna influenza in tal senso.

4. Web server MES^{PLUS}

Il Web server MES^{PLUS} è dotato di un collegamento LAN e di un collegamento LON, di 4 LED, di una scheda microSD e di un tasto Reset.



1.....4 LED
2.....Collegamento LAN
3.....Tasto Reset
4.....Scheda microSD
5.....Collegamento LON

Fig. 2 Web server MES^{PLUS} RC 7030

4.1 Collegamento LAN

Sul Web server MES^{PLUS} è predisposta una presa RJ45 per il collegamento LAN. Con un cavo LAN reperibile in commercio si collega il Web server MES^{PLUS} al proprio router Internet (modem Internet), in linea di massima il Web server MES^{PLUS} è adatto a tutti i tipi di collegamento LAN quali ad es. Powerline, PowerLAN chiamato anche dLAN.

4.2 Collegamento LON

Il Web server MES^{PLUS} funziona con una tensione di esercizio di 12 VDC e viene collegato al quadro di comando della caldaia con un cavo a 4 poli. Con questo cavo si collegano la tensione di alimentazione e il bus di campo LON (bus dati per la comunicazione dei componenti di regolazione) alla caldaia.

4.3 Scheda microSD

La scheda microSD attualmente non ha alcuna funzione.

4.4 Tasto Reset

Premendo brevemente il tasto Reset si riavvia il Web server MES^{PLUS}.

Se il tasto Reset viene premuto per oltre 10 sec., il Web server MES^{PLUS} viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni quali nome utente, password del Web server MES^{PLUS} e impostazioni LAN vengono resettate.

Impostazioni di fabbrica

Nome utente:	Service	Nome utente:	USER
Passwort:	123	Passwort:	123

Queste password vengono sovrascritte automaticamente da una password sicura al primo collegamento al portale "WindhagerConnect".

5. Messa in funzione del Web server MES^{PLUS}

5.1 Connessione Internet e configurazione del router

Per la comunicazione è necessaria una connessione Internet. Il router Internet deve assegnare un indirizzo IP locale al Web server MES^{PLUS}. A tal scopo è necessario un server DHCP (funzione standard dei router). Se le impostazioni del firewall impediscono inaspettatamente il collegamento al server del portale Windhager "WindhagerConnect", occorre modificare opportunamente le impostazioni del firewall. Non sono necessarie altre impostazioni. Si prega di seguire il manuale d'uso per il proprio router Internet.

5.2 Messa in funzione

1. Il Web server MES^{PLUS} deve essere privo di tensione (interrompere la tensione di alimentazione).
2. Collegare il router Internet al Web server MES^{PLUS} con un cavo LAN.
3. Collegare il Web server MES^{PLUS} al quadro di comando della caldaia oppure all'alloggiamento a parete del MES^{PLUS} (come da schema elettrico, 12 VDC, GND, LON+ e LON-).
4. Inserire la spina LON a 4 poli nel Web server MES^{PLUS}.

Una volta collegata l'alimentazione di tensione al Web server MES^{PLUS}, il LED Power lampeggia per alcuni secondi. Durante questa fase di inizializzazione avviene la configurazione del Web server MES^{PLUS} e vengono stabilite la connessione alla regolazione del sistema MES^{PLUS} e la connessione Internet al portale "WindhagerConnect". Al termine dell'inizializzazione si accendono i LED Power e LAN. Il LED Bus lampeggia quando vengono trasmessi dati tramite il bus di campo (LON).

Ora il sistema è pronto all'uso e si può utilizzare e controllare l'impianto di riscaldamento con l'APP Windhager "myComfort".

5.3 Aree di indirizzi IP riservati

Per la comunicazione interna o il collegamento alla banca dati, il Web server MES^{PLUS} utilizza le seguenti aree di indirizzi IP: 10.254.253.xxx; 10.8.xxx.xxx e 10.9.xxx.xxx.
Queste aree di indirizzi IP non possono essere utilizzate dal router o nella rete LAN.

6. Descrizione dell'hardware

6.1 Descrizione dei LED

LED	OFF	Lampeggiante verde	Luce verde	Luce rossa
Bus	Nessun collegamento bus (LON) agli apparecchi di regolazione	Il LED lampeggia durante le modifiche ai parametri	In presenza di comunicazione bus regolare (LON)	–
LAN	Nessun collegamento LAN	Il collegamento LAN è presente	Collegamento disponibile a WindhagerConnect (Internet)	–
Memory	–	–	–	Durante l'aggiornamento del software
Power	Assenza di alimentazione elettrica	Boot dell'impianto (inizializzazione, avvio)	L'inizializzazione è conclusa, l'apparecchio è pronto all'uso	–

6.2 Dati tecnici

Tensione di esercizio:	12 VDC ± 5%
Tipo di apparecchio:	RC 7030
Temperatura ambiente:	
- funzionamento:	da 0 °C a + 50 °C
- temperatura di stoccaggio:	da - 20 °C a + 70 °C
Lunghezza cavo LON:	max. 1.200 m, 4 x 0,6 mm², cavo ritorto
Peso:	Web server MES: 235 g
Prove:	il regolatore è marcato CE in conformità alle seguenti direttive UE – 2006/95/CE "Direttiva bassa tensione" – 2004/108/CE "Direttiva compatibilità elettromagnetica" – 2008/95/CE Direttiva ROHS
Sicurezza:	EN 60730-1
Classe di protezione:	II, EN 60730-1
Distanze di isolamento in aria e superficiali	categoria di sovratensione II grado di sporcizia 2
Tipo di protezione per installazione corretta	IP 40 EN 60529
Immunità elettromagnetica	EN 60730-1 / EN 61000 – 6 – 2
Emissioni elettromagnetiche	EN 60730-1 / EN 61000 – 6 – 3
Lunghezze cavo LAN	fino a 100 m, a seconda della categoria dei cavi CAT 5E o CAT 6
Collegamento a spina LAN	RJ 45

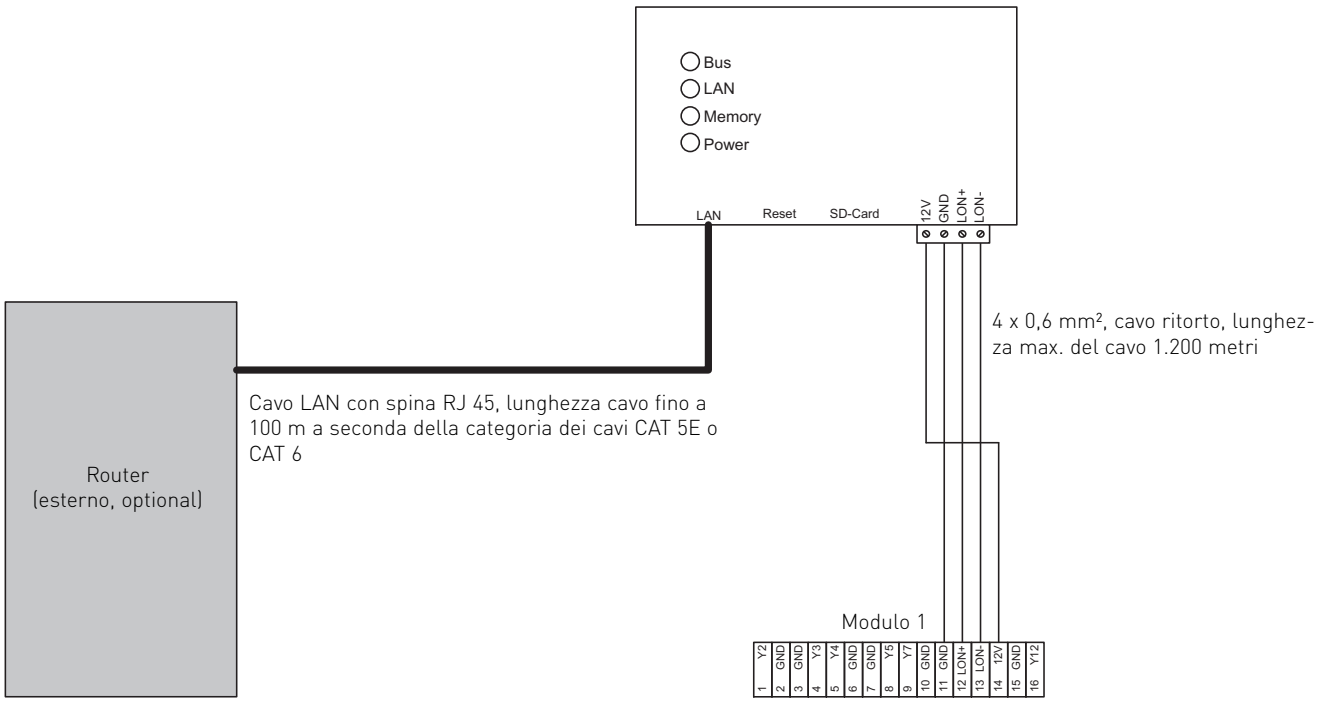
7. Messaggio di errore

AL 199 - impianto offline:	questo messaggio d'errore viene inviato quando la connessione al Web server MES^{PLUS} è è interrotta da oltre un'ora.
Cause possibili:	interruzione di corrente nell'impianto, nessuna connessione Internet all'impianto, router o Web server MES^{PLUS} difettosi, ...

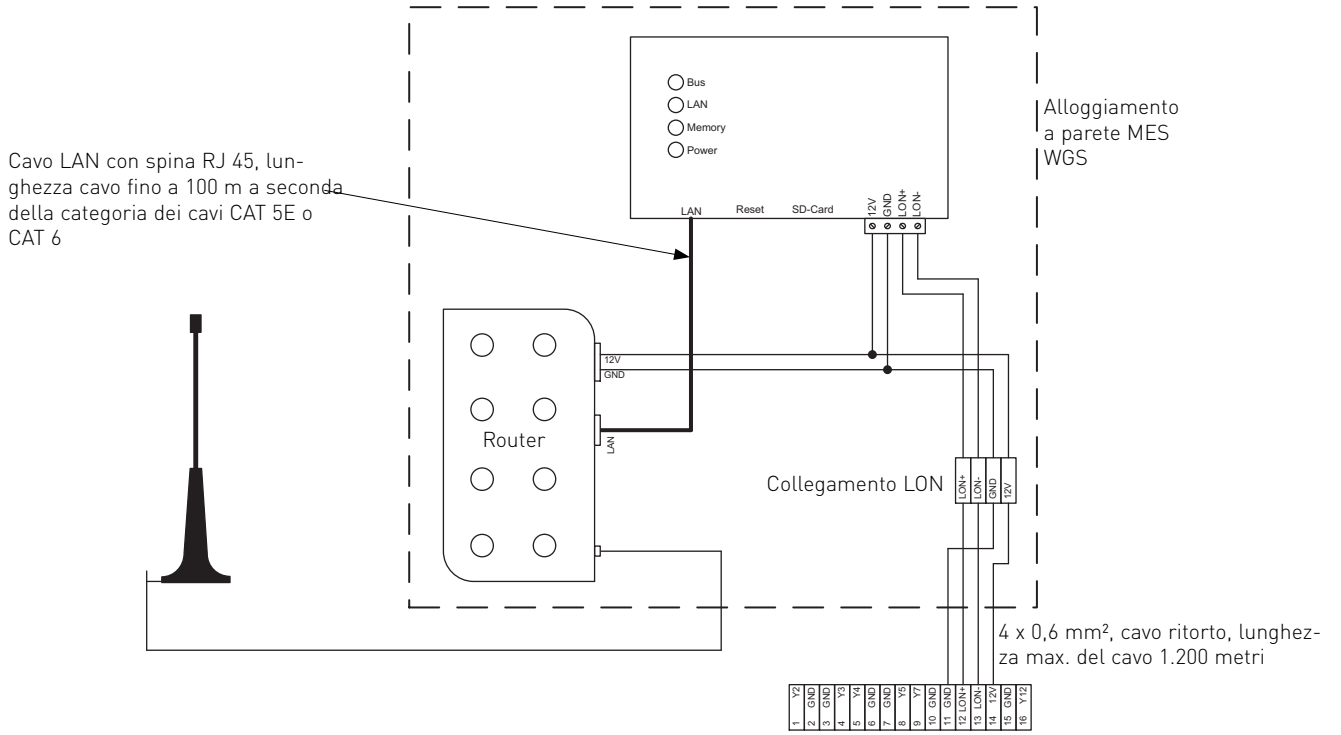
8. Collegamento elettrico

Togliere assolutamente tensione alla caldaia prima di effettuare qualsiasi lavoro. Il collegamento del Web server MES^{PLUS} va effettuato nel quadro di comando della caldaia (morsettiera per modulo 1) oppure nell'alloggiamento a parete del MES^{PLUS} MES WGS (collegamento LON).

8.1 Web server MES^{PLUS} sulla caldaia Windhager



8.2 Web server MES^{PLUS} nell'alloggiamento a parete MES WGS



Austria
Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo
Tel. +43(0)6212/2341-0
Fax +43(0)6212/4228
E-Mail: info@at.windhager.com

Germania
Windhager Zentralheizung GmbH
Deutzring 2
D-86405 Meitingen presso Augsburg
Tel. +49(0)8271/8056-0
Fax +49(0)8271/8056-30
E-Mail: info@de.windhager.com

Svizzera
Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna
Tel. +41(0)41/469469-0
Fax +41(0)41/469469-9
E-Mail: info@ch.windhager.com

Francia
Windhager Chauffage Central
France S.A.S.
1, rue du Maire Georges Baruch
Z.A.C. Nord du Rosenmeer
F-67560 Rosheim
Tel. +33(0)388818217
Fax +33(0)388958185
E-Mail: info@fr.windhager.com

CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.
I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.

CE

windhager
CALORE E FUTURO

Con riserva di modifiche tecniche. AWP-vor-übersetzt aus 025220/01